

Q&A Session ACF Tender Notice/RFP

Сессия вопросов и ответов по тендерному уведомлению ACF / Запросу предложений (RFP)

Nov 7, 2024, 11:00 AM CET

Topic: Clarifying the requirements for the ACF tender.

7 ноября 2024 года, 11:00 CET

Тема: Разъяснение требований к тендеру ACF.

Q: Do you consider the transformation from MFO into bank in the future?

A: This possibility exists, if regulation allows, but is not discussed with the shareholders and board members. It is something that can happen in the future.

Вопрос: Рассматриваете ли вы в будущем преобразование МФО в банк?

Ответ: Такая возможность существует, если это будет разрешено регулятором, но с акционерами и членами правления данный вопрос пока не обсуждался. Это возможно в будущем.

Q: Is it possible to apply for all the lots of the tender together with our partner company for some of the lots to carry them out?

A: Yes, it is possible to go with a Joint Venture, but we want to have a single primary counterpart, to serve as the main applicant company.

Вопрос: Можно ли подать заявку на все лоты тендера совместно с нашей партнерской компанией, чтобы она выполняла некоторые из них?

Ответ: Да, возможна подача в формате совместного предприятия, однако мы хотим иметь одного основного контрагента, который будет выступать в роли основного заявителя.

Q: Do you work only with legal entities or also with legal persons (individuals)?

A: The scope of this tender cannot be managed by an individual alone. However, an individual consultant can perform specific tasks as part of a Joint Venture, where a company serves as the primary counterpart and lead applicant.

Вопрос: Работаете ли вы только с юридическими лицами или также с физическими лицами (индивидуальными консультантами)?

Ответ: Объем этого тендера не может быть выполнен индивидуально. Однако индивидуальный консультант может выполнять определенные задачи в рамках совместного предприятия, где компания выступает в качестве основного контрагента и основного заявителя.

Q: Do you plan to open branches and new offices?

A: The software should support opening of new branches within Kazakhstan.

Вопрос: Планируете ли вы открытие филиалов и новых офисов?

Ответ: Программное обеспечение должно поддерживать открытие новых филиалов в Казахстане.

Q: Do you issue or plan to issue or work with plastic cards?

A: The regulator does not allow MFIs to issue the cards, it can be done in collaboration with the banks. And then the issuing of the cards will be on the side of the bank.

Вопрос: Выпускаете ли вы, планируете ли выпуск или работу с пластиковыми картами?

Ответ: Регулятор не разрешает МФО выпускать карты. Это можно делать в сотрудничестве с банками, и выпуск карт будет осуществляться со стороны банка.

Q: Could you kindly fill in Colvir`s questionnaire if we provide one on the sizing of your company, number of loans, clients, accounts etc. as for now and planned next 3 years?

A: Number of loans 53 000, and number of active clients 45 200. GLP (gross loan portfolio) 70 mln USD, it all as of today / for the next years GLP grow rate will be about - 40%. and 10-12% by number of clients.

Вопрос: Могли бы вы заполнить анкету Colvir, если мы предоставим её для определения размера вашей компании, количества кредитов, клиентов, счетов и т. д., на данный момент и на следующие 3 года?

Ответ: Количество кредитов — 53 000, количество активных клиентов — 45 200. Совокупный кредитный портфель (GLP) составляет 70 млн долларов США на сегодняшний день; ожидаемый темп роста GLP — около 40% в год и 10-12% по количеству клиентов.

Q: You mentioned that branches are centralized having a single database and that branches are connected between each other. How are your balance sheets and financial statements separated? Per branch?

A: There are some analytical components per branch, but this is mainly due to specific accounting that is done on the branch level. All the reporting is done at a central level, it is consolidated and not considered branch-wise. Under a branch (regional) ACF has offices and sub-offices, and they have separate balance sheets, separate income statements and cash flow statements, as more of an analytical component. But the reporting to the regulator is not done by branches, only for the whole company.

Вопрос: Вы упоминали, что филиалы централизованы, имеют единую базу данных и соединены между собой. Как разделены ваши балансовые отчеты и финансовая отчетность? По филиалам?

Ответ: Существует некоторая аналитика по филиалам, но это связано со специфическим учетом на уровне филиалов. Вся отчетность ведется на центральном уровне и не делится по филиалам. У ACF под каждым филиалом (региональным) есть офисы и подофисы, и у них отдельные балансовые отчеты,

отчеты о прибылях и убытках и отчеты о движении денежных средств как часть аналитики. Отчетность для регулятора подается не по филиалам, а по всей компании.

Q: Does ACF operate with securities as well and trading? Is this part of the tender's scope? Please clarify the type and volumes of securities you deal with.

A: This covers B2B operations and placement of treasury bills (no trading), so this part needs to be handled on the treasury management software.

Вопрос: Работает ли ACF с ценными бумагами и торговлей? Является ли это частью тендера? Уточните, какие типы и объемы ценных бумаг у вас есть.

Ответ: Это касается операций B2B и размещения казначейских векселей (без торговли), поэтому эта часть должна быть реализована в казначейском программном обеспечении.

Q: You mention in one of the requirements regarding access rights, to ensure this depends on the division in which the user works, including the hierarchy of the territorial structure of the divisions. For you, does this mean access rights per ACF branch?

A: Yes, for each branch and even at the regional level, if possible. This would allow for employee relocation within a region, such as enabling a cashier to work across different locations within that region. The system should also support assigning an employee to a specific branch as needed.

Вопрос: Вы упоминаете в одном из требований доступ к правам, обеспечивающий зависимость от подразделения, в котором работает пользователь, включая иерархию территориальной структуры подразделений. Означает ли это права доступа для каждого филиала ACF?

Ответ: Да, для каждого филиала и, если возможно, на региональном уровне. Это позволит перемещать сотрудников в пределах региона, например, дать возможность кассиру работать в разных местах внутри региона. Система также должна поддерживать возможность закрепления сотрудника за конкретным филиалом по мере необходимости.

Q: Please clarify an example of the requirement "cascade interest".

A: To have the ability of interest rate changes, from period to period. For example: the rate could be set at 10% for the first year, for the second year 12% and then for the third 15%. Also, it can decrease, from time to time. This option can be product based.

Вопрос: Проясните пример требования "каскадный процент".

Ответ: Возможность изменения процентной ставки по периодам. Например: ставка может быть установлена на уровне 10% для первого года, на втором году 12%, а на третьем — 15%. Также ставка может снижаться. Эта опция может быть привязана к конкретному продукту.

Q: What do you mean by loan offset date? Please provide an example (is this a loan offset by another product such as Deposit? Or a specific date in the loan lifecycle?)

A: In some cases, loan repayment may begin after a delay. For example, funds may be disbursed immediately, but repayments start two or three months later. This deferred repayment (grace period) should be supported both with and without interest accrual during the delay.

Вопрос: Что означает дата погашения кредита? Приведите пример (речь идет о кредите, погашенном другим продуктом, таким как депозит? Или это определенная дата в жизненном цикле кредита?)

Ответ: В некоторых случаях погашение кредита может начаться после задержки. Например, средства могут быть выданы немедленно, но погашение начнется через два-три месяца. Эта отсрочка (льготный период) должна поддерживаться как с начислением процентов, так и без него в течение периода задержки.

Q: Possibility to bind a loan product to a unit - please clarify the terminology "unit" in this case. Does this refer to branch?

A: If a unit is responsible for SME lending, it should have access to specific products tailored to that segment. Similarly, a unit specializing in VIP clients should have access to a distinct set of products, different from those available to units serving other client types.

Вопрос: Возможность привязки кредитного продукта к "юниту" — проясните терминологию "юнит" в данном случае. Имеется в виду филиал?

Ответ: Если юнит отвечает за кредитование малого и среднего бизнеса, он должна иметь доступ к продуктам, ориентированным на этот сегмент. Аналогично, юнит, специализирующийся на VIP-клиентах, должен иметь доступ к отдельному набору продуктов, отличных от тех, которые доступны для других типов клиентов.

Q: Could you please provide more information regarding this requirement: "Linking and configuration of all possible income/expense accounts, including accounts for correctional documents, depending on time for execution of corrected document"

A: For a specific loan all related income and expense accounts to this loan (for example interest income, commission income, etc.) shall be linked to the individual loan account.

Вопрос: Пожалуйста, предоставьте более подробную информацию по этому требованию: "Связь и конфигурация всех возможных доходных и расходных счетов, включая счета для корректирующих документов, в зависимости от времени выполнения исправленного документа".

Ответ: Для конкретного кредита все связанные с ним счета доходов и расходов (например, доходы от процентов, доходы от комиссий и т. д.) должны быть привязаны к индивидуальному счету кредита.

Q: "Accounting of interest, penalty, calculation of LLP (formation of LLP) on a daily / monthly basis" - calculation of LLP, what is LLP? Loan loss provision as in IFRS9?

A: Yes

Вопрос: "Учет процентов, штрафов, расчет резервов под обесценение (формирование резервов под обесценение) на ежедневной/ежемесячной основе" - что означает расчет резервов? Резервы под обесценение в соответствии с МСФО 9?

Ответ: Да.

Q: What do you refer to by "Follow up on special conditions stated by the authorized body (such as credit committee)".

A: In some cases, the credit committee may set special conditions for the client, such as saving a specific amount of money or committing to certain commercial obligations with the bank. The software should be able to track and monitor these conditions through its interface or via reporting mechanisms.

Вопрос: Что вы имеете в виду под "контролем специальных условий, установленных уполномоченным органом (например, кредитным комитетом)"?

Ответ: В некоторых случаях кредитный комитет может устанавливать специальные условия для клиента, например, обязательства по накоплению определенной суммы средств или выполнению конкретных коммерческих обязательств перед банком. Программное обеспечение должно уметь отслеживать и контролировать выполнение таких условий через интерфейс или механизмы отчетности.

Q: Classification of loan portfolio (IFRS, regulatory requirements). Is this IFRS9?

A: Yes

Вопрос: Классификация кредитного портфеля (МСФО, регуляторные требования). Это МСФО 9?

Ответ: Да.

Q: Please provide an example for this case: "Possibility to view use of funds of a loan".

A: We should be able to define what would be the purpose of the loan, and we should be able when we review to follow up and that the loan funds were used for the mandated thing. For example, we have a local lender government fund, and we would like the capability to track where the loans were disbursed and link each loan to its respective funding source.

Вопрос: Пожалуйста, приведите пример требования "Возможность просмотра использования средств по кредиту".

Ответ: Мы должны иметь возможность определить цель кредита и следить за тем, чтобы кредитные средства использовались по назначению. Например, у нас есть местный кредиторский фонд, и мы хотели бы иметь возможность отслеживать, куда были распределены кредиты, и связывать каждый кредит с соответствующим источником финансирования.

Q: Please confirm that the chapters "2.2 Schedules for Requirements" & "2.3 Scope of Services" are only for information purposes to the vendors in order to understand your business model and architectural landscape. Do you expect vendors to answer the

bullet points one by one. Several items are also on the requirements list, so we notice an overlap. How should we treat these paragraphs?

A: These points aim to define the scope and establish the foundation for our expectations in this project. The specific components required for the proposal output are clearly outlined in the tender.

Вопрос: Подтвердите, что главы "2.2 Графики требований" и "2.3 Объем услуг" предназначены только для информации, чтобы помочь поставщикам понять вашу бизнес-модель и архитектурный ландшафт. Ожидаете ли вы, что поставщики ответят на каждый пункт по отдельности? Некоторые элементы также указаны в списке требований, так что заметно пересечение. Как следует обрабатывать эти пункты?

Ответ: Эти пункты определяют объем и устанавливают основу для наших ожиданий в этом проекте. Конкретные компоненты, необходимые для выполнения заявки, четко указаны в тендере.

Q: You mention "Reporting in a section of letters of credit, guarantees of the ACF, according to configuration of attributes by request parameters". Please clarify if you require Letters of Credit and Letters of Guarantees capabilities to be covered as part of the new CBS? You also mention a report on issued waybills, are these Letters of Credit?

A: No, we do not need Letter of Credits and Letter of Guarantees capabilities as part of new CBS, just a reporting for issued LCs/LGs which will be recorded on special off-balance sheet accounts. Report on issued waybills is different from Letters of Credit, this is a specific document which, for example, relates to physical assets in transfer between branches and head office.

Вопрос: Вы упоминаете "Отчетность по разделу аккредитивов и гарантий ACF в зависимости от конфигурации атрибутов по параметрам запроса". Поясните, требуется ли включение возможностей по аккредитивам и гарантиям в новый CBS? Также вы упоминаете отчет об оформленных накладных. Это аккредитивы?

Ответ: Нет, нам не нужны функции для аккредитивов и гарантий в новой АБС, только отчетность по оформленным аккредитивам и гарантиям, которые будут записаны на специальных забалансовых счетах. Отчет по оформленным накладным отличается от аккредитивов, это специфический документ, который, например, относится к физическим активам, передаваемым между филиалами и головным офисом.

Q: Reporting on the ACFs reverse operations (in a section of units, for a date, for a period, etc.). What is meant here?

A: When a specific operation is reversed by an agent, this should be reported separately as it represents a potential security risk. These instances should be treated as transaction store nodes for tracking purposes.

Вопрос: Отчетность по обратным операциям ACF (в разделе единиц, за дату, за период и т.д.). Что имеется в виду?

Ответ: Когда определенная операция отменяется агентом, это должно отражаться отдельно, так как может представлять потенциальный риск безопасности. Эти случаи должны учитываться как места для отслеживания транзакций.

Q: Reporting: receipt of a report on remote operations of the ACF (in a section of units, for a date, for a period, etc.). What is the content, what is meant by remote operations, how are they identified? Is this a set of financial reports per branch/business unit?

A: This is related to financial reports per branch/business unit.

Вопрос: Отчетность: получение отчета по удаленным операциям ACF (в разделе единиц, за дату, за период и т.д.). Каков состав, что подразумевается под удаленными операциями, как они идентифицируются? Это набор финансовых отчетов по филиалам/бизнес-единицам?

Ответ: Это связано с финансовыми отчетами по филиалам/бизнес-единицам.

Q: Reporting on ACF's registered agreements. Question: What is meant by "registered agreements" (Agreements as in)?

A: Registered agreements refer to all agreements related to collateral, specifically documents that establish ownership of the goods pledged as collateral with ACF. The system should allow for tracking key dates, such as the agreement's expiration, and all related details. These agreements are registered with the authorized body, and we need the ability to generate reports based on this information.

Вопрос: Отчетность по зарегистрированным соглашениям ACF. Вопрос: Что подразумевается под «зарегистрированными соглашениями» (какие именно соглашения)?

Ответ: Зарегистрированные соглашения включают все соглашения, связанные с залогом, а именно документы, подтверждающие право собственности на имущество, переданное в залог ACF. Система должна обеспечивать отслеживание ключевых дат, таких как срок действия соглашения, и всех связанных данных. Эти соглашения зарегистрированы в уполномоченном органе, и нам необходима возможность генерировать отчеты на основе этой информации.

Q: Reporting on mutual settlements with service providers, according to specified parameters. What is meant here (Payables)?

A: This implies that settlements will be based on total incoming and outgoing transactions, which may occur daily, weekly, or monthly with various service providers. The system should have parameters to facilitate these settlements directly within the Core system accounts, such as for mobile wallets, obligations, and balance settlements with other institutions.

Вопрос: Отчетность по взаиморасчетам с поставщиками услуг по заданным параметрам. Что имеется в виду (обязательства к оплате)?

Ответ: Это означает, что расчеты будут основываться на общих входящих и исходящих транзакциях, которые могут проводиться ежедневно, еженедельно или ежемесячно с различными поставщиками услуг. Система должна иметь

параметры для облегчения этих расчетов непосредственно внутри счетов АБС, таких как мобильные кошельки, обязательства и расчетные балансы с другими учреждениями.

Q: Statutory reports. Question: Can we receive a list of those reports? Or provide further details, please.

A: Financial Statements (Income Statement, Balance Sheet), Regulatory reports, Tax reports.

Вопрос: Установленные отчетные формы. Вопрос: Можем ли мы получить список этих отчетов или более детальную информацию?

Ответ: Финансовые отчеты (Отчет о доходах, Баланс), Регуляторные отчеты, Налоговые отчеты.

Q: Automated reconciliation acts by service providers. Question: What is meant here (account reconciliation, please clarify)?

A: The same applies when conducting transactions with another provider, where money is received or disbursed to clients through a proxy. The system must enable reconciliation of the transaction that occurred.

Вопрос: Автоматизация актов сверки от поставщиков услуг. Вопрос: Что подразумевается здесь (сверка счетов, просьба уточнить)?

Ответ: Это относится к случаям проведения транзакций с другим поставщиком, когда деньги получены или выплачены клиентам через посредника. Система должна обеспечивать сверку состоявшейся транзакции.

Q: Reporting on cash limits. Please clarify: What is meant here: limits, or cash held?

A: Each branch has a specific limit on the amount of cash it can hold in its cashbox. All cash-based units or elements within the institution have set limits due to insurance regulations. Therefore, the system should track and report how close the branch is to reaching its cash limit, or how much of the limit has been used. Additionally, predictive analytics for cash management would be a plus.

Вопрос: Отчетность по лимитам на наличные. Поясните: что здесь подразумевается: лимиты или объем наличных средств?

Ответ: Каждый филиал имеет определенный лимит на объем наличных средств, которые он может хранить в кассе. Все подразделения или элементы, связанные с наличными средствами, имеют установленные лимиты по условиям страхования. Поэтому система должна отслеживать и сообщать, насколько близок филиал к достижению лимита по наличным средствам или какой объем лимита уже использован. Дополнительно, предиктивная аналитика для управления наличными будет плюсом.

Q: All necessary reporting on issued loans (conducted monitoring of loans according to centers of accounting for the period, overdue reports of customers on use of funds, Overdue planned monitoring,

A: Yes, should have report on issued loans.

Вопрос: Вся необходимая отчетность по выданным кредитам (проведенный мониторинг кредитов по центрам учета за период, отчеты о просроченных обязательствах клиентов по использованию средств, просроченный запланированный мониторинг).

Ответ: Да, отчетность по выданным кредитам должна присутствовать.

Q: Reports on all forensic loans, Report on forensic loans (canceled), Report on forensic loans (excluding canceled ones). Question: How are forensic loans recorded in the system? Please explain what they mean.

A: Loans that were closed without being fully finalized, written off, or stopped from accruing should be recorded with a specified status. These loans must be registered in and be included in the reports for analyzing the circumstances of their closure. To support operational management and help identify areas for improvement.

Вопрос: Отчеты по проблемным кредитам, Отчет по аннулированным проблемным кредитам, Отчет по проблемным кредитам (исключая аннулированные). Вопрос: Как фиксируются проблемные кредиты в системе? Поясните их значение.

Ответ: Кредиты, которые были закрыты без полного исполнения обязательств, списаны или приостановлены в начислении, должны регистрироваться со специальным статусом. Эти кредиты должны фиксироваться в отчетах для анализа обстоятельств их закрытия, для поддержки оперативного управления и выявления областей для улучшения.

Q: Journal of scheduled monitoring on a given date, Report on a loan portfolio in a section of those responsible for loan in the current area, Report on accrued and repaid interest on loan.

A: There should be a report for monitoring loans, which may require annual or bi-annual reviews depending on the product and decisions made by the credit committee. These reviews should be scheduled on specific dates. Additionally, the system should provide a clear overview of the agent's workload in a particular region, offering a comprehensive view of the portfolio and its current status. This will help track progress and identify trends effectively.

Вопрос: Журнал запланированного мониторинга на заданную дату, Отчет по кредитному портфелю в разрезе ответственных за кредит в текущем регионе, Отчет по начисленным и погашенным процентам по кредиту.

Ответ: Должен быть отчет по мониторингу кредитов, который может требовать ежегодного или полугодового обзора в зависимости от продукта и решений кредитного комитета. Эти обзоры должны быть запланированы на конкретные даты. Кроме того, система должна обеспечивать четкий обзор рабочей нагрузки агента в определенном регионе, предлагая всесторонний обзор портфеля и его текущего статуса. Это поможет отслеживать прогресс и выявлять тенденции.

Q: How many cash tills are you planning to operate? Is the till management capability critical for you?

A: Considering that the institution does not have accounts, yes cash till is very critical part of the operations. ACF has cash desk management, but we do not know what will be in the future as a requirement of legal weight, but it is strengthened all the time.

Вопрос: Сколько кассовых терминалов вы планируете использовать? Насколько критична для вас функция управления кассовыми терминалами?

Ответ: Поскольку у учреждения нет счетов, управление кассой является критически важной частью операций. ACF имеет кассовое управление, но мы не знаем, какими будут требования в будущем, но они постоянно усиливаются.

Q: Journal of registration of applications and accounting of movement of projects, Reporting on forensic loans, etc.). Please explain scheduled monitoring, projects.

A: We need a tool to monitor and control the execution of requirements on a periodical basis, in line with established procedures. Regular monitoring of loan clients is mandatory to ensure they do not require reclassification. The system should allow for the scheduling and rescheduling of these monitoring tasks, with agents being notified of the specific times they need to complete the reviews.

Вопрос: Журнал регистрации заявок и учета движения проектов, отчетность по проблемным кредитам и т. д. Пожалуйста, поясните, что подразумевается под «плановым мониторингом» и «проектами».

Ответ: Нам нужен инструмент для мониторинга и контроля выполнения требований на периодической основе в соответствии с установленными процедурами. Регулярный мониторинг клиентов по кредитам обязателен для обеспечения их непричастности к переклассификации. Система должна позволять планировать и перепланировать эти задачи мониторинга, уведомляя агентов о конкретных сроках, к которым они должны завершить проверки.

Q: Report on incomplete operations of an operating day. Question: What is meant here, please provide practical examples.

A: Operations that were initiated but not completed, meaning some transactions intended to occur did not and need to be closely monitored. The goal is to identify potential risks, flag suspicious activities, or detect operations that were supposed to follow a specific timeline or sequence of steps but were left incomplete. These instances should be reported for further investigation.

Вопрос: Отчет по незавершенным операциям операционного дня. Вопрос: Поясните, что здесь подразумевается, приведите практические примеры.

Ответ: Это операции, которые были инициированы, но не завершены, что означает, что некоторые транзакции, которые должны были состояться, не состоялись и нуждаются в тщательном контроле. Цель — выявить потенциальные риски, пометить подозрительные действия или обнаружить операции, которые должны были следовать конкретному графику или последовательности шагов, но

остались незавершенными. Эти случаи должны быть зафиксированы для дальнейшего расследования.

Q: Report on cashiers (income, expense for the period or on the date). Question: What is meant here, income and expenses on Tellers?

A: This is a translation issue here. It means report per cashier for the cash accepted and cash disbursed during the period or for a specific day.

Вопрос: Отчет по кассирам (доход, расход за период или на дату). Вопрос: Что подразумевается здесь под доходами и расходами кассиров?

Ответ: Это проблема перевода. Здесь имеется в виду отчет по каждому кассиру о приеме и выдаче наличных средств за период или на конкретную дату.

Q: Reports on current expenses of all available accounts and sub-accounts for a given date, for a given period, for a given unit (plan, fact). Question: What is meant here P&L?

A: For a major expense item, the system should allow for subdivision into its various expense types to enable more detailed analytical reporting.

Вопрос: Отчеты по текущим расходам всех доступных счетов и субсчетов на указанную дату, за указанный период, для указанной единицы (план, факт).

Вопрос: Что подразумевается здесь под прибылью и убытками?

Ответ: Для основной статьи расходов система должна позволять разделение на различные виды расходов для более детальной аналитической отчетности.

Q: Could you please provide some information on the demo/workshop post RFP. Are there any specific dates already available? Are vendors expected to present certain requirements from the RFP or ACF will share an agenda beforehand?

A: The demos will be scheduled based on the number of providers that qualify and their availability. Demo details will be arranged afterward, depending on the proposals submitted.

Вопрос: Могли бы вы предоставить информацию о демонстрации/воркшопе после RFP? Есть ли уже конкретные даты? Ожидается ли, что поставщики будут представлять определенные требования из RFP, или ACF предоставит повестку дня заранее?

Ответ: Демонстрации будут назначены в зависимости от количества квалифицированных поставщиков и их доступности. Детали демонстрации будут согласованы позже, в зависимости от представленных предложений.

Q: Can you please elaborate on the process of "Reconciliation and revision of clients"?

A: ACF gets list of names (AML&CFT) from external source to reconcile with all clients in database, and review if any existing clients are match with this list

Вопрос: Поясните, пожалуйста, процесс «сверки и пересмотра клиентов».

Ответ: ACF получает списки имен (AML и CFT) от внешнего источника для сверки со всеми клиентами в базе данных и проверки на совпадение с этим списком.

Q: Could you please confirm what you expect from the vendors in the table for ""HARDWARE, SOFTWARE AND NETWORKING REQUIREMENTS"".

We understand that you are requesting a Sizing. Please confirm that this is the case. If so, we would require you to complete a questionnaire about your volumes.

Do you accept answering this table in a different method (not in such Tabular format)."

A: We are requesting detailed information on the specific hardware, software, and networking requirements for running your software. We'll review the volume and provide additional responses if needed for any details not currently covered in the tender document. Feel free to answer with any adjustments; we simply need a clear understanding of what is necessary for your software to operate effectively.

Вопрос: Подтвердите, пожалуйста, что вы ожидаете от поставщиков в таблице «ТРЕБОВАНИЯ К ОБОРУДОВАНИЮ, ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ И СЕТИ». Мы понимаем, что вы запрашиваете определение размеров. Пожалуйста, подтвердите, что это так. Если да, то нам потребуется заполнить анкету о ваших объемах. Вы принимаете ответы на этот раздел в другом формате (не в табличном)?

Ответ: Мы запрашиваем детальную информацию о конкретных требованиях к оборудованию, программному обеспечению и сетевым ресурсам для запуска вашего программного обеспечения. Мы рассмотрим объемы и предоставим дополнительные ответы, если потребуется, на любые детали, не охваченные в тендерной документации. Можете отвечать с любыми корректировками; нам просто нужно четкое понимание, что необходимо для эффективной работы вашего ПО.

Q: Possibility to conduct a single client reference books for all modules with adjustable identification parameters. Please clarify what is meant here.

A: The system should provide the ability to locate a client and access all modules, products, and relevant information associated with that client. It should offer a 360-degree view across all modules, allowing for comprehensive client insights and easy selection of individual clients for detailed review.

Вопрос: Возможность вести единую справочную книгу клиентов для всех модулей с настраиваемыми идентификационными параметрами. Поясните, что здесь подразумевается.

Ответ: Система должна обеспечивать возможность находить клиента и получать доступ ко всем модулям, продуктам и соответствующей информации, связанной с этим клиентом. Должен быть доступен 360-градусный обзор по всем модулям, что позволит комплексное понимание клиента и легкий выбор отдельных клиентов для детального анализа.

Q: Could you please explain what "complex" and "absolute" rate types mean in the requirement "Support for adjustable interest rates (fixed, complex, floating, absolute, start and stop accruing)."

A: Complex rate types encompass all interest rates that are neither fixed nor purely floating. These involve advanced methods for managing rate adjustments, such as interest rates that decrease over time, rates that can be modified periodically, or those

tied to other benchmark rates. Absolute rates are fixed rates, they are set and remain constant.

Вопрос: Поясните, что означают «сложные» и «абсолютные» типы ставок в требовании «Поддержка регулируемых процентных ставок (фиксированные, сложные, плавающие, абсолютные, начало и прекращение начисления)».

Ответ: Сложные типы ставок включают все процентные ставки, которые не являются фиксированными или плавающими. Они предполагают сложные методы управления корректировками ставок, такие как ставки, которые снижаются со временем, ставки, которые можно изменять периодически, или ставки, привязанные к другим эталонным ставкам. Абсолютные ставки — это фиксированные ставки, они устанавливаются и остаются постоянными.

Q: Can you please explain better the functionality behind the requirement 6.4.4 25 "Tracking operational risks using a key risk indicator system"?

A: To facilitate the tracking of operational risk, a system should maintain a catalog of recorded risk events, such as past operational incidents, each documented with a risk rating. These events should be accessible for review and analysis at any time.

Вопрос: Поясните, пожалуйста, функционал требования 6.4.4 25 «Отслеживание операционных рисков с использованием системы ключевых индикаторов риска».

Ответ: Для отслеживания операционного риска система должна иметь каталог зафиксированных событий риска, таких как прошлые операционные инциденты, каждый из которых документируется с рейтингом риска. Эти события должны быть доступны для просмотра и анализа в любое время.

Q: On requirement 6.4.4. 28 "Monitoring of implementation of audit and risk recommendations and plans for risk minimization", is this about monitoring and giving recommendation for Financial risk minimization or is this about AML risk?

A: In a situation auditors provide recommendations for improving risk management. The system should allow for tracking and monitoring the implementation of these recommendations, with dedicated reporting tools to follow up on progress and ensure compliance. This allows us to manage and review audit recommendations effectively.

Вопрос: В требовании 6.4.4 28 «Контроль за реализацией аудиторских и риск-рекомендаций и планов по минимизации рисков», идет ли речь о мониторинге и предоставлении рекомендаций для минимизации финансовых рисков или это касается рисков AML?

Ответ: В ситуации, когда аудиторы предоставляют рекомендации по улучшению управления рисками, система должна позволять отслеживать и контролировать выполнение этих рекомендаций с помощью специализированных инструментов отчетности для мониторинга прогресса и обеспечения соответствия требованиям. Это позволяет нам эффективно управлять и рассматривать рекомендации аудита.

Q: Could you please provide an example of a condition mentioned in the requirement "Definition of postpone conditions for provision to a client"?

A: Rescheduling the client's repayment plan to provide additional time before payments are required.

Вопрос: Не могли бы вы предоставить пример условия, упомянутого в требовании «Определение условий отсрочки для предоставления клиенту»?

Ответ: Перенос графика платежей клиента, чтобы предоставить дополнительное время перед началом платежей.

Q: What is the current CBS database technology?

A: SQL Server

Вопрос: Какая технология базы данных используется в текущей CBS?

Ответ: SQL Server.

Q: Who is the vendor of the current CBS

A: The decision has been made to withhold this information, as we believe it is not relevant and wish to avoid creating specific expectations or bias based on the current provider.

Вопрос: Кто является поставщиком текущей CBS?

Ответ: Было принято решение не раскрывать эту информацию, так как мы считаем, что это не имеет отношения и хотим избежать создания конкретных ожиданий или предвзятости, связанных с текущим поставщиком.

Q: What are the covenant conditions mentioned in the RFP Section 6.4.5 Treasury management point 3?

A: These are covenants related to the funding aspect. Often, particularly with donor funding, it is essential to monitor these to ensure compliance with the loan conditions set for the institution.

Вопрос: Какие условия соглашения указаны в разделе 6.4.5 Управление казначейством, пункт 3?

Ответ: Это соглашения, связанные с аспектом финансирования. Особенно при финансировании от доноров необходимо следить за ними, чтобы обеспечить соблюдение условий кредитования, установленных для учреждения.

Q: When will you provide the technical specifications for integration with each third-party system you plan to interact with? This information is necessary to accurately estimate the cost.

A: We are unable to provide all the technical specifications, as this would result in a large document. While precise specifications are unavailable at this stage, we will provide relevant details in the next stages. Please use your best estimates and specify any limitations or assumptions you are making in setting this price. This will help us understand your approach and ensure alignment on any adjustments needed later.

Вопрос: Когда вы предоставите технические спецификации для интеграции с каждой сторонней системой, с которой планируете взаимодействовать? Эта информация необходима для точной оценки стоимости.

Ответ: Мы не можем предоставить все технические спецификации, так как это привело бы к созданию большого документа. Хотя точные спецификации на этом этапе недоступны, мы предоставим соответствующие детали на следующих этапах. Пожалуйста, используйте ваши лучшие оценки и укажите любые ограничения или допущения, которые вы делаете при установке этой цены. Это поможет нам понять ваш подход и обеспечить согласование на случай необходимости корректировок позже.

Q: Customer Management --> item 4 - Please further explain why the client needs to log into the core system using third-party authentication.

A: There is a lot of providers in the country (even in the region) that are providing banking information such things as kiosks or mobile apps. So ACF wants their customer to be able to use these providers and to be able to see their info.

Вопрос: Управление клиентами --> пункт 4 - Пожалуйста, подробнее объясните, почему клиенту нужно войти в основную систему с использованием аутентификации сторонних организаций.

Ответ: В стране (и даже в регионе) много поставщиков, которые предоставляют банковскую информацию, например, через киоски или мобильные приложения. Поэтому ACF хочет, чтобы их клиенты могли использовать этих поставщиков и видеть свою информацию.

Q: Loan Management --> item 7 --> Can you explain this item using an example for illustration?

A: ACF uses its standard templates of loan contract, pledge agreement and other similar documents that have to be automatically generated (filled) using available data from the system.

Вопрос: Управление кредитами --> пункт 7 --> Можете ли вы объяснить этот пункт, используя пример для иллюстрации?

Ответ: ACF использует стандартные шаблоны кредитного договора, договора залога и других подобных документов, которые должны автоматически заполняться с использованием доступных данных из системы.

Q: Loan Management --> item 13--> What private bureaus are you interacting with? What is the scope of interaction?

A: These are credit bureaus that provide risk assessments and historical data about clients. The scope of interaction involves retrieving information about the client's loan history, including details of past loans and repayments. There are two credit bureaus: one government and one private. The private credit bureau provides a broader range of information beyond just credit history, including details on the client's formal income, utility payments, and household composition. The regulator requires to update this information daily. We regularly check both the credit bureau and the private bureau for

the most recent data. While they offer additional services that we don't currently require, we may need them in the future. They also provide client assessment services, and we supply them with updated client information daily.

Вопрос: Управление кредитами --> пункт 13 --> С какими частными бюро вы взаимодействуете? Каков объем взаимодействия?

Ответ: Это кредитные бюро, предоставляющие оценку рисков и исторические данные о клиентах. Объем взаимодействия включает получение информации о кредитной истории клиента, включая детали прошлых кредитов и погашений. Существует два кредитных бюро: одно государственное и одно частное. Частное кредитное бюро предоставляет более широкий спектр информации помимо кредитной истории, включая данные о формальных доходах клиента, оплате коммунальных услуг и составе домохозяйства. Регулятор требует обновлять эту информацию ежедневно. Мы регулярно проверяем оба бюро для получения актуальных данных. В будущем мы можем нуждаться в дополнительных услугах, которые они предлагают, хотя в настоящее время они нам не требуются. Они также предоставляют услуги по оценке клиентов, и мы ежедневно отправляем им обновленную информацию о клиентах.

Q: Loan Management --> item 18--> What are complex and absolute interest rates?

A: A complex interest rate refers to a variable way of calculating interest, example the interest rate may change periodically (yearly) based on certain factors like economic indicators, company performance, or credit ratings. An absolute interest rate is a fixed, the interest rate does not change due to market conditions or any other factors.

Вопрос: Управление кредитами --> пункт 18 --> Что вы подразумеваете под сложными и абсолютными процентными ставками?

Ответ: Сложная процентная ставка — это переменный способ расчета процентов, например, процентная ставка может меняться периодически (ежегодно) в зависимости от определенных факторов, таких как экономические показатели, финансовое состояние компании или кредитный рейтинг. Абсолютная процентная ставка — это фиксированная ставка, которая не изменяется в зависимости от рыночных условий или других факторов.

Q: Loan Management --> item 25--> Can you explain this item using an example for illustration?

A: Keeping applications for a loan / guarantee obtaining, refers to the important information about the client's request for a loan or guarantee (such as collateral or a guarantee from a third party to secure the loan) and are essential for assessing the applicant's eligibility and risk.

Вопрос: Управление кредитами --> пункт 25 --> Можете ли вы объяснить этот пункт, используя пример для иллюстрации?

Ответ: Хранение заявок на получение кредита / гарантии связано с важной информацией о запросе клиента на кредит или гарантию (например, залог или гарантия третьей стороны для обеспечения кредита) и является важным для оценки соответствия клиента и оценки риска.

Q: Loan Management --> item 31-->What do you mean with project movements in loan application?

A: The process of tracking and recording the status and progress of a client's loan application from the moment it is submitted until the loan is granted. This process involves monitoring each stage of the application, including the client's visit, the submission of their application, and the evaluation and approval process.

Вопрос: Управление кредитами --> пункт 31 --> Что вы подразумеваете под движением проектов в заявке на кредит?

Ответ: Процесс отслеживания и записи статуса и прогресса заявки на кредит от момента ее подачи до предоставления кредита. Этот процесс включает мониторинг каждого этапа заявки, включая посещение клиента, подачу заявки, оценку и процесс утверждения.

Q: Loan Management --> item 43-->What do you mean with definition of postpone conditions for provision to a client?

A: Rescheduling the client's repayment plan to provide additional time before payments are required.

Вопрос: Управление кредитами --> пункт 43 --> Что вы подразумеваете под определением условий отсрочки для предоставления клиенту?

Ответ: Перенос графика платежей клиента, чтобы предоставить дополнительное время перед началом платежей.

Q: Collateral Management --> item 15 -->Please explain what do you mean with trial balance for other property recovered and other definitions mentioned in this item.

A: The accounting report of the recovered property, once this has been sold. Foreclosure occurs when a borrower defaults on a loan, and the lender takes possession of the collateral used to secure the loan. Realized refers to properties that have already been sold or disposed of and have been fully converted into cash. Realized in instalments, this refers to properties that have been sold, but the payment has been structured over time. The property is still in the process of being paid for by the buyer in installments. The unrealized refers to properties that have been foreclosed but have not yet been sold or fully liquidated.

Вопрос: Управление залогом --> пункт 15 --> Пожалуйста, объясните, что вы имеете в виду под пробным балансом для другого возвращенного имущества и другими определениями, упомянутыми в этом пункте.

Ответ: Бухгалтерский отчет о возвращенном имуществе, после его продажи.

Конфискация происходит, когда заемщик не выполняет свои обязательства по кредиту, и кредитор забирает залог, использованный для обеспечения кредита.

«Реализованный» означает имущество, которое уже было продано или утилизировано и полностью переведено в денежные средства. «Реализованный в рассрочку» относится к имуществу, которое было продано, но оплата за него распределена по времени. Недвижимость все еще оплачивается покупателем в

рассрочку. «Нереализованный» означает имущество, которое было конфисковано, но еще не продано или полностью ликвидировано.

Q: Package 2: Loan Origination--> item 9--> what do you mean with "Schedule individual and group disbursements"

A: ACF provides group lending, where the loan can either be disbursed to the group as a whole, with the members dividing the amount themselves, or it can be disbursed to each individual member of the group. The system should allow us to choose whether the loan is disbursed to the entire group collectively or to individual members separately.

Вопрос: Пакет 2: Оформление кредита --> пункт 9 --> Что вы подразумеваете под «Планировать индивидуальные и групповые выплаты»?

Ответ: ACF предоставляет групповые кредиты, которые могут быть выданы всей группе, чтобы участники сами распределили сумму, или могут быть выданы каждому отдельному члену группы. Система должна позволять нам выбрать, будет ли кредит выдан всей группе коллективно или отдельным членам по отдельности.

Q: Package 2: Loan Origination Item--> item13-->Who notifications should be sent to? Employees or customers?

A: Notifications should be sent to both customers and employees regarding key loan events. For customers, these notifications would include reminders about repayment deadlines or alerts when their loan is ready to be disbursed. For employees, notifications should be integrated within the loan origination workflow to inform agents about the specific tasks they need to perform at each stage of the process.

Вопрос: Пакет 2: Оформление кредита --> пункт 13 --> Кому должны быть отправлены уведомления? Сотрудникам или клиентам?

Ответ: Уведомления должны быть отправлены как клиентам, так и сотрудникам о ключевых событиях кредита. Для клиентов эти уведомления могут включать напоминания о сроках погашения или уведомления о готовности кредита к выдаче. Для сотрудников уведомления должны быть интегрированы в рабочий процесс оформления кредита, чтобы информировать агентов о конкретных задачах, которые им необходимо выполнить на каждом этапе процесса.

Q: Mobile App for field staff --> item 3 --> What do you mean with "ID proof capture and location management should also be included."

A: The mobile app should allow loan officers in the field to capture the client's ID using the device's camera. Additionally, the app should automatically register the client's location at the time of capture for verification and record-keeping purposes.

Вопрос: Мобильное приложение для сотрудников в поле --> пункт 3 --> Что вы подразумеваете под «должны включать захват удостоверения личности и управление местоположением»?

Ответ: Мобильное приложение должно позволять кредитным сотрудникам в поле сканировать удостоверение личности клиента с помощью камеры устройства. Кроме того, приложение должно автоматически фиксировать местоположение клиента в момент сканирования для проверки и записи.

Q: 6.3.2 Customer facing Mobile App--> item 15 --> Can you illustrate with an example what is required for transactions to and from mobile money services?

A: Loan-based operations should allow customers to repay their loans directly from a mobile wallet. Additionally, the system should support the disbursement of loan funds into a mobile wallet.

Вопрос: Мобильное приложение для клиентов --> пункт 15 --> Можете привести пример того, что требуется для транзакций на мобильные кошельки и с них?

Ответ: Операции, связанные с кредитами, должны позволять клиентам погашать свои кредиты напрямую с мобильного кошелька. Кроме того, система должна поддерживать перевод средств по кредиту на мобильный кошелек.

Q: Customer facing Mobile App--> Item 16--> It's unclear what is expected in terms of initiating an application from social networks or emails.

A: The system should have the capability to use bots for initiating loan applications or sending emails.

Вопрос: Мобильное приложение для клиентов --> пункт 16 --> Неясно, что ожидается в плане подачи заявки через социальные сети или электронную почту.

Ответ: Система должна иметь возможность использовать боты для подачи кредитных заявок или отправки электронных писем.

Q: EOD Operations - Loans --> Item 19 --> What LLP stands for?

A: Loan Loss Provisioning - A Loan Loss Provision is a fund that microfinance institutions create to cover potential losses that might arise from loans that are not repaid.

Вопрос: Операции на конец дня - Кредиты --> пункт 19 --> Что означает LLP?

Ответ: Резерв на покрытие кредитных потерь - это фонд, который микрофинансовые учреждения создают для покрытия потенциальных убытков, которые могут возникнуть по кредитам, не подлежащим погашению.

Q: CRM --> item 5 --> What do you mean by saying DB of products and services of the ACF?

A: The CRM system should have a comprehensive database of all products and services available in the core system. All product and service offerings should be synchronized and accessible within the CRM.

Вопрос: CRM --> пункт 5 --> Что вы подразумеваете под БД продуктов и услуг ACF?

Ответ: Система CRM должна иметь полную базу данных всех продуктов и услуг, доступных в основной системе. Все предложения продуктов и услуг должны быть синхронизированы и доступны в CRM.

Q: Could you sent a list of third party that you are planning to integrated. It is possible to provide the technical specification of the interfaces that the system should integrate

A: You need to outline how your system can integrate with others. Currently, the systems we know we will integrate with have already been specified, and there will be others in the future. We encourage you to clearly define any limitations or requirements you have for the price you will quote.

Вопрос: Не могли бы вы отправить список сторонних организаций, с которыми вы планируете интеграцию? Возможно ли предоставить технические спецификации интерфейсов, с которыми система должна интегрироваться?

Ответ: Вам необходимо описать, как ваша система может интегрироваться с другими. В настоящее время уже указаны системы, с которыми мы будем интегрироваться, и в будущем появятся другие. Мы рекомендуем вам четко определить любые ограничения или требования, которые у вас есть для предлагаемой вами цены.

Q: Please clarify what do you refer to by "registered collateral" and "unregistered collateral". Also, "partial registrations" - in the context of Collateral Management as well.

A: The system should allow for the registration of both registered collateral, such as mortgages, and unregistered collateral, like vehicles. For more complex collateral, partial registration should be possible. Ideally, the system should enable the specification of one main collateral that can be broken down into multiple components, with each part's registration status clearly defined. It would be even better if associated documents related to each collateral item could also be linked within the system.

Вопрос: Пожалуйста, уточните, что вы имеете в виду под "зарегистрированным залогом" и "незарегистрированным залогом". Также, "частичные регистрации" — в контексте управления залогами.

Ответ: Система должна позволять регистрацию как зарегистрированных залогов, таких как ипотека, так и незарегистрированных залогов, например, транспортных средств. Для более сложных залогов должна быть возможность частичной регистрации. Идеально, если система позволит указать один основной залог, который может быть разделен на несколько компонентов, с четко определенным статусом регистрации для каждого компонента. Было бы еще лучше, если связанные документы, относящиеся к каждому предмету залога, также можно было бы привязать в системе.

Q: We noticed within the lines that the requirements include an AML module, Loan Collection Module, and Loan Recovery Module but this Modules are not specified as separate modules in the specifications. Can you confirm if these modules are required or you are looking only for some separated functions from this modules? Additionally, how will the comparison of offers will be conducted if some companies include these modules while others do not? Companies that do not offer these modules might have a lower price

A: The tender is structured in lots to allow for individual assessment of each lot. After evaluating the lots, we will prioritize based on the most important modules and the scores received for each lot. The overall score across all lots will then determine our

decision on which lots to pursue. The intention is not to conduct multiple tenders, but to handle everything under one tender by splitting it into separate lots.

At this stage, we cannot definitively say whether we will opt for a software solution covering all lots or just a subset. We understand the complexities involved and are prepared to adjust our direction based on the responses we receive. By structuring the tender in lots, we avoid the need to repeat the process and can assess each lot individually.

Once we've completed our evaluations, we will make a final selection based on the total score, considering the varying importance of each lot. For example, the CBS lot is critical to us, so we want to ensure we don't end up with a provider who has a low score in CBS but excels in other areas. In such cases, that outcome would be less than ideal.

However, if we find a provider with an excellent CBS offering and a weaker performance in other lots, we might still choose them for CBS and consider another company for the other lots. This is why it's important for you to price and respond to each lot separately. This allows us to make a more accurate comparison based on the functionality you provide in each lot, and ultimately, a consistent score across all lots will carry more weight in our final decision.

If companies submit a lower price, it will apply specifically to the lot they are bidding for. This pricing will allow us to compare the offerings of different companies for each lot. It's important to note that a lower price in one lot does not automatically reflect on other lots, especially for critical components like CBS, which will be priced separately. Therefore, it is essential to price each lot individually. Failing to do so could make the comparison process extremely difficult and may result in disqualification.

Вопрос: Мы заметили, что требования включают модуль AML, модуль сбора кредитов и модуль восстановления кредитов, но эти модули не указаны как отдельные модули в спецификациях. Можете ли вы подтвердить, требуются ли эти модули или вы ищете только отдельные функции этих модулей? Также, как будет проводиться сравнение предложений, если одни компании включают эти модули, а другие — нет? Компании, которые не предлагают эти модули, могут предложить более низкую цену.

Ответ: Тендер структурирован в лоты, чтобы позволить индивидуальную оценку каждого лота. После оценки лотов мы будем приоритизировать на основе наиболее важных модулей и полученных оценок для каждого лота. Общая оценка по всем лотам определит наше решение о том, какие лоты мы будем преследовать. Наша цель — не проводить несколько тендеров, а управлять всем процессом в рамках одного тендера, разделив его на отдельные лоты.

На данный момент мы не можем окончательно сказать, выберем ли мы решение, охватывающее все лоты, или только подмножество. Мы понимаем связанные с этим сложности и готовы адаптировать наш подход на основе полученных ответов.

Структурируя тендер в лоты, мы избегаем необходимости повторять процесс и можем оценивать каждый лот индивидуально.

После завершения оценок мы сделаем окончательный выбор на основе общей оценки, учитывая разную важность каждого лота. Например, лот АБС для нас критичен, поэтому мы хотим убедиться, что не окажемся с поставщиком, у которого низкая оценка по АБС, но который превосходит в других областях. В таких случаях такой результат будет менее чем идеальным.

Тем не менее, если мы найдем поставщика с отличным предложением по АБС и слабой производительностью в других лотах, мы можем выбрать его для АБС и рассмотреть другую компанию для других лотов. Поэтому важно, чтобы вы указали цену и ответили на каждый лот отдельно. Это позволит нам провести более точное сравнение на основе функциональности, которую вы предоставляете в каждом лоте, и в конечном итоге последовательная оценка всех лотов будет иметь большее значение при принятии окончательного решения.

Если компании предложат более низкую цену, она будет применяться конкретно к лоту, на который они подают предложение. Эта цена позволит нам сравнивать предложения различных компаний по каждому лоту. Важно отметить, что более низкая цена в одном лоте не автоматически отражается на других лотах, особенно для критичных компонентов, таких как АБС, которые будут оцениваться отдельно. Поэтому важно указывать цену для каждого лота отдельно. Несоответствие этому может затруднить процесс сравнения и привести к дисквалификации.

Q: Under Loan Origination - Risk Assessment and Compliance - Ensure KYC (Know Your Customer) and AML (Anti-Money Laundering) compliance using existing customer data. Does this involve integration with existing AML system or we need to provide the AML system?

A: Yes, you need to provide a system that is part of this overall solution, but it falls under a different lot, not this one. For this specific lot, you should focus on the loan origination system. However, it's important to note that this system needs to be integrated with an AML system, which should be considered in the relevant lot for proper interfacing.

Вопрос: В разделе "Оформление кредита - Оценка рисков и соблюдение нормативных требований" - Обеспечьте соблюдение требований KYC (Знай своего клиента) и AML (Противодействие отмыванию денег) с использованием существующих данных клиентов. Это включает в себя интеграцию с существующей системой AML или нам нужно предоставить систему AML?

Ответ: Да, вам нужно предоставить систему, которая является частью этого общего решения, но она относится к другому лоту, а не к этому. Для этого конкретного лота

вам следует сосредоточиться на системе оформления кредита. Однако важно отметить, что эта система должна быть интегрирована с системой AML, что должно быть учтено в соответствующем лоте для правильного интерфейса.

Q: Under Core Banking System (CBS) - Customer Management - Possibility to conduct a single client reference books for all modules with adjustable identification parameters. - Can you please provide more information on this requirement

A: The system should provide the ability to locate a client and access all modules, products, and relevant information associated with that client. It should offer a 360-degree view across all modules, allowing for comprehensive client insights and easy selection of individual clients for detailed review.

Вопрос: В разделе "Основная банковская система (АБС) - Управление клиентами" - Возможность ведения единой клиентской базы для всех модулей с настраиваемыми параметрами идентификации. Можете ли вы предоставить больше информации по этому требованию?

Ответ: Система должна позволять находить клиента и получать доступ ко всем модулям, продуктам и соответствующей информации, связанной с этим клиентом. Она должна предоставлять обзор 360 градусов по всем модулям, что позволит получить полное представление о клиенте и легко выбирать отдельных клиентов для более детального рассмотрения.

Q: Adjustable mandatory attributes of a client - Can you please provide more information on this requirement

A: The system should allow for adjustable mandatory attributes for clients, including the ability to capture non-standardized attributes. For instance, users should be able to add custom notes or remarks about specific clients, highlighting unique characteristics not covered by standard attributes. Additionally, when registering client property details, these attributes should be customizable and can be set as mandatory, providing flexibility while ensuring compliance with required information.

Вопрос: Настраиваемые обязательные атрибуты клиента. Можете ли вы предоставить больше информации по этому требованию?

Ответ: Система должна позволять настраивать обязательные атрибуты для клиентов, включая возможность фиксировать нестандартизированные атрибуты. Например, пользователи должны иметь возможность добавлять индивидуальные заметки или комментарии о конкретных клиентах, выделяя уникальные характеристики, которые не охвачены стандартными атрибутами. Кроме того, при регистрации данных о собственности клиента эти атрибуты должны быть настраиваемыми и могут быть установлены как обязательные, что обеспечит гибкость, сохраняя при этом соблюдение обязательной информации.

Q: Online interaction with national credit bureau and other private bureaus. Could you specify what are the other Bureaus? Do you have the technical requirements for this

integrations? Otherwise will be difficult for us to estimate the price for such requirements

A: Aim for standardization wherever possible, as we cannot provide all technical requirements for integration at this stage. Please make your best assessment and specify any limitations within the pricing you submit.

Вопрос: Онлайн-взаимодействие с национальными кредитными бюро и другими частными бюро. Можете ли вы уточнить, какие еще бюро имеются в виду? У вас есть технические требования для этих интеграций? Иначе нам будет сложно оценить цену для таких требований.

Ответ: Стремитесь к стандартизации, где это возможно, так как на данном этапе мы не можем предоставить все технические требования для интеграции.

Пожалуйста, сделайте наилучшую оценку и укажите все ограничения в цене, которую вы предложите.

Q: "Integration with relevant property registries or databases where applicable". This requirements mean that we should offer for integration with relevant property registers or the system should support those features for future integration with such register ?

A: The system should support current and future integration with external registers, and it is essential to specify how your system accommodates integrations. Scoring will specifically consider system openness. An open system, capable of seamless third-party integrations, is highly valued in this environment where multiple external platforms are involved.

Вопрос: "Интеграция с соответствующими реестрами собственности или базами данных, где это применимо". Это требование означает, что мы должны предложить интеграцию с соответствующими реестрами собственности, или система должна поддерживать эти функции для будущей интеграции с такими реестрами?

Ответ: Система должна поддерживать текущую и будущую интеграцию с внешними реестрами, и важно указать, как ваша система поддерживает эти интеграции. Оценка будет особенно учитывать открытость системы. Открытая система, способная к бесшовной интеграции с третьими сторонами, высоко ценится в этом контексте, где задействовано множество внешних платформ.

Q: What is the capacity of ACF's IT staff? How many people for existing IT positions?

A: ACF's IT staff capacity is limited, however ACF is planning to expand its IT team in the nearest future. Currently ACF has seven IT staff members and planning to recruit additional four specialists.

Вопрос: Какова емкость IT-штата ACF? Сколько человек занимает существующие IT-позиции?

Ответ: Емкость IT-штата ACF ограничена, однако в ближайшее время ACF планирует расширить свою IT-команду. В настоящее время в ACF работает семь IT-специалистов, и планируется нанять еще четырех специалистов.

Q: For the proof of providing CBS to banks and MFIs will an official letter from our customers suffice? Would you require other proof documents?

A: Yes, it will be sufficient, but you can also provide a reference email from the customer that we can contact in case we are doing some checks.

Вопрос: Для подтверждения предоставления АБС банкам и МФО будет достаточно официального письма от наших клиентов? Потребуется ли другие доказательства?

Ответ: Да, этого будет достаточно, но вы также можете предоставить электронное письмо-референцию от клиента, с которым мы можем связаться, если будем проводить проверку.

Q: "Mobile application for field staff to capture loan application, process applications, approve applications, disburse loans." The above request is referring to the online process or not? When the agent is connected online could continue with process of approve applications, disburse loans etc

A: The system must support full functionality in the field and be able to synchronize with the main system afterward. In Kazakhstan, network coverage is generally reliable, so internet access is typically available across regions. However, having an offline solution is not disqualifying. The key requirement is that agents should be able to complete the full workflow in the field, with data automatically integrated into the main system when they reconnect online. The system should be robust enough to continue operating offline if the connection is lost, ensuring that work is not interrupted due to connectivity issues.

Вопрос: "Мобильное приложение для полевых сотрудников для захвата заявок на кредит, обработки заявок, утверждения заявок, выдачи кредитов". Речь идет об онлайн-процессе или нет? Когда агент подключен онлайн, может ли он продолжить процесс утверждения заявок, выдачи кредитов и т. д.?

Ответ: Система должна поддерживать полную функциональность в поле и возможность синхронизации с основной системой позже. В Казахстане с покрытием сети в целом все надежно, и доступ в интернет обычно доступен в регионах. Однако наличие оффлайн-решения не является дисквалифицирующим. Ключевое требование заключается в том, чтобы агенты могли завершить весь рабочий процесс в поле, и данные автоматически интегрировались в основную систему, когда они снова подключатся онлайн. Система должна быть достаточно надежной, чтобы продолжать работать в оффлайн-режиме в случае потери соединения, обеспечивая, чтобы работа не прерывалась из-за проблем с подключением.

Q: Requesting you to extend the bid submission date?

A: The extension of the bid submission date at the moment is not considered but based on how many requests we get about extension; we may reconsider our decision.

Вопрос: Просим вас продлить срок подачи заявок?

Ответ: На данный момент продление срока подачи заявок не рассматривается, но в зависимости от того, сколько запросов на продление мы получим, мы можем пересмотреть свое решение.

Q&A submitted by email

Q: How many applications currently are used by the ACF users – as per the RFP scope (Сколько приложений в настоящее время используется пользователями ACF в соответствии с RFP?)

A: There are three applications in use (В использовании находятся три приложения)

Q: How many data base needs to be migrated – as per the RFP scope (Сколько баз данных необходимо мигрировать в соответствии с RFP?)

A: Current CBS has 13 DBs (В текущей CBS – 12 Баз Данных)

Q: Please share the data type for each database (Укажите тип данных для каждой базы данных)

A: Current CBS has all allowed data types in MS SQL including image type (В текущей CBS используются все разрешенные типы данных MS SQL включая image)

Q: Please share the size of each database (Укажите размер каждой базы данных)

A: 1GB, 1GB, 1GB, 1GB, 2GB, 3,7GB, 5,5GB, 83,5GB, 102GB, 200GB, 200GB, 1,450TB

Q: Is data extraction from the legacy database is responsibility of the vendor? If yes, is data base readable? (Является ли извлечение данных из устаревшей базы данных обязанностью поставщика? Если да, является ли база данных читаемой?)

A: Yes, this is a part of the project. Database is readable (Да, это часть проекта. Базы данных читаемые)

Q: Is any graphics, image, animation, video, and audio type data to be migrated? (Нужно ли мигрировать данные, такие как графика, изображения, анимация, видео и аудио ?)

A: Yes, image data migration is possible (Да, возможно потребуется миграция данных содержащие изображения)

N.B. Database migration will depend on the tender decision regarding the number of software solutions to be implemented.

Примечание. Миграция базы данных будет зависеть от решения по тендеру относительно количества программных решений, которые будут внедрены.

Q: Ability to flexibly create new credit products (define terms, limits, tariffs, fees, transactions, etc.) - revolving credit line, product factoring, tiered interest rates, etc. Please clarify the term "revolving credit line" — is it a credit line issued in tranches?

A: A revolving credit line is more flexible than standard loan suitable for borrowers with fluctuating cash flow needs. Interest is charged only on the amount drawn, not on the entire credit limit and borrowers can take out funds as they need, up to the limit, and repay based on cash flow.

Q: Возможность гибкого создания новых кредитных продуктов (определение условий, лимитов, тарифов, комиссий, операций и т.д.) - револьверная кредитная линия, продуктивный факторинг, каскадные проценты и т.д. Пожалуйста напишите уточнение по понятию «револьверная кредитная линия» - это кредитная линия выдаваемая траншами?

A: Кредитная линия с возобновляемым лимитом является более гибкой, чем стандартный заем, и подходит для заемщиков с колеблющимися потребностями в денежных потоках. Проценты начисляются только на использованную сумму, а не на весь кредитный лимит. Заемщики могут снимать средства по мере необходимости в пределах лимита и погашать их в зависимости от своего денежного потока.

Q: Information on borrowers/co-borrowers/guarantors/related parties. Co-borrowers – members included in the credit group.

A: Yes

Q: данные о заемщиках/созаемщиках /поручителях/ связанных лицах. Созаемщики – члены входящие в состав кредитной группы

A: Да

Q: Payment date, debit date. What is meant by debit date? The repayment of the scheduled payment?

A: Yes

Q: дата платежа, дата списания. Что подразумевается под датой списания? Погашение наступившего по графику платежа?

A: Да

Q: Linking and setting up all possible income/expense accounts, including accounts for adjustment documents depending on the timing of the adjusted document's execution. What is meant by “including accounts for adjustment documents depending on the timing of the adjusted document’s execution”?

A: It means accounts for correction entries and such entries shall be linked to the loan account.

Q: Привязка и настройка всех возможных счетов доходов/расходов, включая счета для корректировочных документов в зависимости от времени исполнения скорректированного документа Что подразумевается под формулировкой «включая счета для корректировочных документов в зависимости от времени исполнения скорректированного документа»?

A: Это означает, что счета для корректировочных проводок должны быть связаны с кредитным счетом.

Q: Ability to view the use of loan funds. What is meant by this wording?

A: To define what would be the purpose of the loan, to follow up and review that the loan funds were used for the mandated thing.

Q: Возможность просмотра использования средств кредита. Что подразумевается под данной формулировкой?

A: Нужно определить цель кредита, отслеживать и проверять, что кредитные средства использовались по назначению.

Q: Reporting on reverse ACF transactions (by department, date, period, etc.) What reverse transactions are meant?

A: When a specific operation is reversed (previously processed transaction is canceled, reversed, or corrected) by an agent, this should be reported separately as it represents a potential security risk. These instances should be treated as transaction store nodes for tracking purposes.

Q: Отчетность по обратным операциям АСФ (в разрезе подразделений, за дату, за период и т. д.). Какие обратные операции имеются ввиду?

A: Когда агент отменяет конкретную операцию (ранее проведенная транзакция аннулируется, сторнируется или корректируется), это следует фиксировать отдельно, так как такие случаи представляют потенциальный риск безопасности. Эти случаи должны рассматриваться как места хранения транзакций для целей отслеживания.

Q: Reporting on registered ACF agreements. Which agreements are covered in the report?

A: Registered agreements refer to all agreements related to collateral, specifically documents that establish ownership of the goods pledged as collateral with ACF. The system should allow for tracking key dates, such as the agreement's expiration, and all related details. These agreements are registered with the authorized body, and we need the ability to generate reports based on this information.

Q: Отчетность по зарегистрированным соглашениям АСФ. По каким соглашениям отчетность?

A: Зарегистрированные соглашения относятся ко всем соглашениям, связанным с залогом, а именно к документам, устанавливающим право собственности на имущество, переданное в залог АСФ. Система должна позволять отслеживать ключевые даты, такие как срок действия соглашения, и все связанные с этим детали. Эти соглашения регистрируются в уполномоченном органе, и нам необходима возможность создавать отчеты на основе этой информации.

Q: Mandatory reports. What parameters/data should be included in the reports?

A: All legally required reports templates will be provided in the next stage of the tender.

Q: Обязательные отчеты. Какие параметры/данные в отчетности должны быть заложены?

A: Все шаблоны отчетов, требуемые законодательством, будут предоставлены на следующем этапе тендера.

Q: Report on planned cash inflow/outflow for ACF. What parameters/data should be included in the report?

A: All required reports templates will be provided in the next stage of the tender.

Q: Отчет о запланированном поступлении/выбытии наличных АСФ. Какие параметры/данные в отчетности должны быть заложены?

A: Все необходимые шаблоны отчетов будут предоставлены на следующем этапе тендера.

Q: Income accounts report by accounting centers. What is meant by “accounting center”?

A: Branch/Location/Product line/Project

Q: Отчет по счетам доходов в разрезе центров учета. Что имеется ввиду под «центром учета»?

A: Филиал/Подразделение/Линейка продуктов/Проект

Q: Daily summary for all cashiers by accounting centers What is meant by “accounting center”?

A: Branch/Location/Product line/Project

Q: Общий свод за день по всем кассирам в разрезе центров учета. Что имеется ввиду под «центром учета»?

A: Филиал/Подразделение/Линейка продуктов/Проект

Q: Report on issued invoices. What parameters/data should be included in the report?

A: All required reports templates will be provided in the next stage of the tender.

Q: Отчет по выданным накладным Какие параметры/данные в отчетности должны быть заложены?

A: Все необходимые шаблоны отчетов будут предоставлены на следующем этапе тендера.

Q: Management of personal guarantees for individual and group loans. What is meant by "management"?

A: This refers to the registration, storage, and tracking of guarantees and their parameters.

Q: Управление личными гарантиями для индивидуальных и групповых кредитов. Что подразумевается под управлением?

A: Имеется ввиду регистрация, хранение, учет гарантий и ее параметров.

Q: Provision of configuration parameters for various operating models for MFI. Please describe in more detail what parameters are meant to be provided.

A: Configuration parameters will be provided in the second stage of the tender.

Q: Предоставление параметров конфигурации для различных операционных моделей МФО. Пожалуйста опишите более подробно о предоставлении каких параметров идет речь

A: Параметры конфигурации будут предоставлено на втором этапе тендера

Q: Accounting for funds and goods under reimbursement and collateral agreements. What type of reimbursement and collateral accounting is meant?

A: Accounting for accounts receivable, as well as accounting for received collateral (other assets).

Q: Учет средств и товаров по договорам возмещения и залога. Какой учет возмещения и залога подразумевается?

A: Учет счетов к получению, а также учет полученных залогов (прочие активы)

Q: Contract accounting. What type of contract accounting is meant?

A: Accounting for all business contracts (leases, purchases, services, etc.).

Q: Учет контрактов Какой учет контрактов подразумевается

A: Учет всех хозяйственных договоров (аренды, покупки, обслуживания итд)

Q: Ability to support multiple types of account cards (current, NBK, budget). What is meant by "NBK, budget" accounts?

A: NBK stands for the National Bank of Kazakhstan; budget accounts refer to the entry of budget figures for the purpose of comparing actual results with approved budgets.

Q: Возможность поддержки нескольких типов карточек счетов (текущие, НБК, бюджетные). Что подразумевается под счетами «НБК, бюджетные»?

A: НБК означает Национальный банк Казахстана, бюджетные счета подразумевает заведение бюджетных цифр для целей сравнения фактических результатов с одобренными бюджетами

Q: Functionality for summarizing income and expenses by customizable reference book. What is meant by summarizing income and expenses by customizable reference book?

A: The ability to flexibly reorganize income and expense accounts for management reporting purposes.

Q: Наличие функционала для сводки доходов и расходов по настраиваемой справочной книге. Что подразумевается под сводкой доходов и расходов по настраиваемой справочной книге?

A: Возможность гибкой перегруппировки счетов доходов и расходов для целей управленческой отчетности.

Q: Flexibility of accounting model settings What accounting model settings are flexible?

A: Flexible configuration of accounting models for specific types of transactions.

Q: Гибкость настройки бухгалтерских моделей Какие настройки бухгалтерских моделей?

A: Гибкие настройки моделей бухгалтерского учета определенных видов операций

Q: Ability to enter records with future or past dates. What operations are meant to be recorded?

A: For example, obtaining a loan from a lender (signing the loan agreement) and receiving the funds into the bank account may occur on different dates. Or making adjustment entries with past value date.

Q: Возможность ввода записей с будущей или прошлой датой. Запись каких операций?

A: Например, получение кредита от кредитора (подписание кредитного договора), и получение денежных средств по нему на банковский счет могут быть в разные даты. Или проведение корректировочных проводок задним числом.

Q: Reconciliation and audit of clients according to reference books loaded from external sources. Could a detailed description of the reconciliation and audit data be provided?

A: Will be provided on the second stage.

Q: Сверка и ревизия клиентов в соответствии со справочными книгами, загруженными из внешних источников. Возможно получить подробное описание сверки и ревизии с какими данными?

A: Будет предоставлено на втором этапе.

Q: Implementation of a control procedure to check for involvement in terrorist activities. What control procedures are included?

A: Check against black lists

Q: Реализация процедуры контроля за субъектами на предмет вовлечения в террористическую деятельность. Какие процедуры контроля?

A: Проверка по черным спискам

Q: Ability to verify the use of automated analytical tools (filters) based on request parameters. What types of verifications are included?

A: Translation issue: This refers to allowing users to set query parameters for the analytical tools being used.

Q: Возможность проверки использования автоматизированных аналитических инструментов (фильтров) по параметрам запроса. Какие проверки?

A: Проблема перевода: здесь имеются ввиду чтобы пользователи могли задавать параметры запросов по используемым аналитическим инструментам

Q: AML/CFT training module and ability to test within the system. Clarification for this item is requested

A: This refers to the presence of an AML training program and conducting user tests in the system during the training.

Q: Блок обучения AML/CFT и возможность тестирования на стороне системы. Пояснения к данному пункту.

A: Имеется ввиду наличие программы обучения по AML и проведение тестов пользователей в системе в ходе обучения

Q: Reporting on user query parameters (including various data points or conditions users wish to track, analyze, or receive information on) What query parameters are included?

A: Will be provided during the second stage of the tender

Q: Отчетность по параметрам запросов пользователей (включая различные точки данных или условия, которые пользователь хочет отслеживать, анализировать или получать информацию). Какие параметры запроса?

A: Будут предоставлены на втором этапе тендера

Q: Financing. The system should support financing management and track various types of funding sources (grants, loans, equity investments) and maintain detailed records on funding organizations, including contract information and funding history. The module should comply with regulatory requirements and integrate with other financial modules. Explanation for this item is requested

A: Borrowings management, for example, accounting for received loans, tracking repayment schedules, reminders of upcoming payments, and breakdown of all received loans by terms.

Q: Финансирование. Система должна обеспечивать управление финансированием и отслеживать различные типы источников финансирования (гранты, кредиты, инвестиции в капитал) и вести детальные записи о финансирующихся организациях, включая информацию о контрактах и историю финансирования. Модуль должен обеспечивать соответствие регуляторным требованиям и интегрироваться с другими финансовыми модулями. Пояснения к данному пункту

A: Управление займами, к примеру, учет полученных займов, отслеживание графика погашения, напоминание о предстоящих платежах, разбивка по срокам всех полученных займов

Q: Daily loan issuance processing - LLP formation, creation of all necessary records. What does LLP mean? And how does it affect loan processing?

A: LLP means loan loss provisions. For each loan a special loan loss provision account shall be opened and provision made.

Q: Ежедневная обработка выдачи кредитов - формирование LLP, формирование всех необходимых записей. Что означает LLP? И как оно влияет на обработку кредитов

A: LLP означает резервы под обесценение выданных кредитов. Для каждого кредита должен быть открыт отдельный счет резерва под обесценение и создан соответствующий резерв.

Q: Processing of additional contracts. What is meant by additional contracts?

A: Any other additional contracts with the client (restructuring, etc.).

Q: Обработка дополнительных контрактов. Что подразумевается под дополнительными контрактами?

A: Любые другие дополнительные контракты с клиентом (реструктуризация итд)

Q: Interest calculation on revolving credit line. Question on Item 6.1.3. Credit Management, Item 2

A: Daily accrual to the due balance

Q: Расчет процентов по револьверной кредитной линии. Вопрос по пункту 6.1.3. Управление кредитами п. 2

A: Ежедневное начисление в причитающийся баланс

Q: Generation of obligations according to schedule. What does obligation generation mean?

A: Generation of payments due according to loan repayment schedule, should appear in the system that the client should pay a specific amount and that the incoming cash transaction can be done.

Q: Генерация обязательств в соответствии с графиком. Что значит генерация обязательств?

A: Генерация платежей, подлежащих оплате в соответствии с графиком погашения кредита, должна отображаться в системе, чтобы клиент видел сумму, подлежащую оплате, и мог произвести входящую денежную операцию.

Q: Formation/reverse action of LLP on overdue interest What does LLP mean? And how does it affect the action?

A: Loan Loss Provision (LLP) Loan Loss Provision is a fund that microfinance institutions create to cover potential losses that might arise from loans that are not repaid.

Formation and reversal refer to the recognition and adjustment of provisions for loan losses due to overdue interest, in line with accounting standards like IFRS 9.

Q: Формирование/обратное действие LLP по просрочке процентов. Что означает LLP? И как оно влияет на действие

A: Резерв под обесценение займов (LLP) — это фонд, который микрофинансовые организации создают для покрытия потенциальных убытков, которые могут возникнуть из-за невозвращенных займов.

Формирование и восстановление резерва относятся к признанию и корректировке резервов под обесценение займов из-за просроченных процентов в соответствии с бухгалтерскими стандартами, такими как IFRS 9.

Q: Can the proposal and the relevant documents be delivered in English?

A: Yes, the proposal and the relevant documents should be delivered in English.

B: Можно ли предоставить предложение и соответствующие документы на английском языке?

O: Да, предложение и соответствующие документы должны быть предоставлены на английском языке.